



Funded by
the European Union



Pathways to Peace



Jala Organization

رېبهري هوشياريا جفاكي: پولي گهنج و ژين ئيزدي د ثاكرنا ناشتي دا

ب هاريكاريا دارايي ژ ئيكتيا تهوروپا ((Funded by the European Union))

1. پيشهكي ((Introduction))

مه به ست ژ ثاكرنا ناشتي و هه فگرتنا جفاكي چيه؟

- ثاكرنا ناشتي ((Peacebuilding)) پروسه يه كا گشتگير و به رده و امه كو نارمانج ژي ريگريكرنه ژ سهرهلدانا دووباره يا ناكوكيان، چاره سهركرنا رهگ و ريشالين توندوتيژي و گرژيان، پيشخستنا دادپه روهري و ليكتيگه هشتنا جفاكي، و سهرله نوئ ثاكرنا بنه مايين تهناهي و ثاسايشا مروفي ب ريكا موكومكرنا باوهريي د ناقبه را تاك و گروپان دا.
- هه فگرتنا جفاكي و پيكتفه ژيانا ناشتيانه ((Social Cohesion & Coexistence)) په يوه نديين ئه ريئي، هه ستا هه فپشك يا هه فپه يمانيني و پيكتفه گریدانا دلسوزانه د ناقبه را هه مي پيكتهاته يين ئاييني، نه ته وهيي و جفاكي دا، ب شيويه كي كو به هايين ليپوريني، قه بوولكرنا جياوازيان، و هه فكارى بو چاره سهركرنا ناكوكيان ب ديالوگه كا ثاكاكر بالاده ست بن.



Funded by
the European Union



Pathways to Peace



Jala Organization

بۆچی ئەف بابەتە گەلەک یی گرنه بۆ گەنج و ژنی ئیزدی؟

جفاکین ئیزدی ل شنگالی و دهقەرین دهووبه رووبه رووی ئاستهنگ و نههامه تیپین بی وینه بوون پشتی کاره ساتا سال 2014 و دهربه دهری و په رته وازه بوونا تیکرایا جفاکی. د قوناغا زقرینی، قه ژاندنی، و سه قامگیریی دا، پۆلی کارایی گەنج و ژنان ستوینا سه رهکی یا ئافاکرنا ئاشتیەکا بهرده وامه ژ بهر چەند ئەگەرین بنه رەتی:

1. شکاندنا وینه یین قالی و ترسا نافخویی: نفشی گەنج خودان نه رمی و قه کربوونه که کو دکارت پریڤ دانوستاندن دگهل پیکهاته یین جیران ئافا بکهت و کارتیکنین نه رینی یین مملانییان تیپه رینیت.
2. ریه رایه تیا ژنان د ساپژکرن و چاره سه ریا جفاکی دا: ژن و رزگار بوویین ئیزدی نه بتنی قوربانین، به لکو رابه رن د پاراستنا بیره وه ری، تیمارکنا برینین دهروونی، و ریقه برنا دیالوگین خیزانی و جفاکی بۆ دوورکه فتن ژ توندوتیژی.
3. ئاراسته کرنا شیانان به رهف ئافاکرن و وه لاتیبوونا چالاک: پشکداریکردنا گەنجان د ده ستپیشخه ریین ئاشتی دا وان ژ بیه یوایی و په راویزخستن دپاریزیت و وزه یا وان به رهف گه شه پیدان و گوهورینا ئه رینی ئاراسته دکهت.
4. بهرده وامیا سه قامگیریا جفاکی: ئەو ئاشتییا ب پشکداریا ژ بنه رەت یا ژن و گەنجان دهیته ئافاکرن، ب هیژتر، دادپهروه رتر، و خودان شیانه به رامبه ر قهیرانی پاشه پوژی راهه ستیت.



Funded by
the European Union



Jala Organization

2. پېژانينېن سهرهکي و تهوهړين فيربوونې (Key Information)

رولې گهنج و ژنيښ ئيزدي د ئافاكرنا ئاشتيې دا ل سهر پينج تهوهړين سهرهكي يين فيربوونې دهيتته ئافاكرن:

تهوهړي ئيكي: ئاست و ريكيښ ئافاكرنا ئاشتيې (ههر سي ريكيښ ئاشتيې)

كاركرن بو ئاشتيې د سي ريكيښ تهمامكهريښ ئيك دا دهيتته دابهشكرن:

1. ريكا بنهرهتي و جهماوهري (Track 3) ئهفه زيندووترين ريكه بو گهنج و ژنان، كو پيكدهيټ ژ ريځستنا چالاكيښ چاندي و وهرزشي يين ههفشك، روونشتنيښ ديالوگي د ناقبهرا ههفسالان دا، ووړكشوپين هوشاريې، و دهستپيشخهريښ خوښهخي.
2. ريكا جفاكي و دهزگههي (Track 2) ريغهبرنا نافبريوانيښ نافخويي ب ريكا كهسايتيښ نافدار، ليژنهييښ ژنان، و ريځخراوين جفاكي مهدهني بو نههيلانا گرژيښ روژانه ل سهر خزمهتگوزاري و سهرچاوان.
3. ريكا فهرمي و ياسايي (Track 1) پشكداريكرن د دارشتنا سياسهتيښ خوځهي، پشكداري د روونشتنيښ شپوركاريې دا دگهل ئيدارهييښ فهرمي و ريځخراوين نيځدهولهتي بو موكومكرنا تهايا نيشتماني و دادپهروهريښ.



Funded by
the European Union



Pathways to Peace



Jala Organization

تەوهرى دووى: ئامرازىن شىكاركرن و تىگەهشتنا ناكوكيىن نافخويى

بۇ دارشتنا دەستپىشخەرىيىن ئاشتىي يىن كارا، پىدقپىيە گەنج و ژن شيانپىن شىكاركرنا ناكوكيان ھەبن:

- شىكاركرنا دارا ناكوكيى (Conflict Tree) جوداكرنا ھۆشيارانە د نابقەرا رەگىن كىشەيى (ئەگەرېن مېژوويى و بنەرەتى)، قەدى (بابەتى سەرەكى يىن نوکە)، و چلپىن دارى (ديارده و ئەنجامپىن دەستبەجى مينا گومۆتك، گەنگەشەيىن رۆژانە، و دلگرانىا خەلكى).
- نەخشەكىشانى لايەنپىن پەيوەندىدار (Stakeholder Mapping) دياركرنا لايەنپىن ناكوكيى يىن راستەوخۇ و نەراستەوخۇ، ھىزىن كارتىكەر، زىناقىكەفتيان، و ھەقپەيمانپىن ئاشتىي و بپاردەرېن كو دكارن پشتەقانىا چارەسەرىيىن ئاشتىيانە بکەن.
- دياركرنا بەررەۋەندى و پىدقپىن ھەقپىشك: گرنگىدان ب پىدقپىن مروفایەتى يىن ھەقپەش (مينا باشتكرنا خزمەتگوزارىان، ئاسايش، پەرورەدە، دەلىقەيىن ژيانى) ۋەكو ئەردەكى ھەقپىشك بۇ بەيەكگەھشتنى.

تەوهرى سىيى: مىكانىزمىن پىشخستنا دىالوگى و نافبژىوانىي

- دىالوگا ئاسانكار و ئافاكەر: دابىنكرنا جەيىن پاراستى و قەكرى بۇ گوھدارىكرنا كارا بپى بپاردانا پىشەۋەختە، و دەرېرنا راستگۇيانە ژ ترس و ئومىدان ب گيانى لىكتىگەھشتنا مروفایەتى.



Funded by
the European Union



Pathways to Peace



Jala Organization

- **شاره‌زاییین نافبژیوانیی و چاره‌سهرکرنا ناکوکیان:** راهینانا گهنج و ژنان ل سهر ته‌کنیکین دانوستاندنا هه‌فیشک ل سهر بنه‌مای (قازانج - قازانج / Win-Win) بو هیمنکرنا بارودوخی و پیشکیشکرنا چاره‌سهریین گونجای.
- **به‌لگه‌نامه و لیکتیگه‌هشتنیین جفاکی:** دارشتنا په‌یماننامه‌ییین ته‌خلاق و لیکتیگه‌هشتنیین نافخویی د ناقه‌را پیکه‌اته‌ییین جفاکی دا بو به‌ره‌ه‌نگاربوونا دوبه‌ره‌کیی.

ته‌وه‌ری چاری: ب هیزکرنا ژنا ئیزدی د ئه‌جیندایی "ژن، ئاشتی و

ئاسایش" (بپیرا 1325)

- **ب هیزکرنا رولی سهرکردایه‌تی ی کچ و ژنیین ئیزدی د لیژنه‌ییین ئاشتی و ئاشته‌وایی و میکانیزمیین ریگری ل ناکوکیان.**
- **پشته‌فانیکردنا پروژه و ده‌ستپیشخه‌ریین ئابووری و جفاکی یین هه‌فیشک کو ژلای ژنان قه دهینه ریقه‌برن بو زیدده‌کرنا باوه‌ری بخوبوونی و هه‌فکاریا جفاکی.**
- **به‌لگه‌نامه‌کرن و به‌لاقکرنا سهر‌بو‌رپن سهرکه‌فتی یین ژنیین ئیزدی د ئافاکرنا ئاشتی دا ل ئاستی نافخویی و نیفده‌وله‌تی.**



Funded by
the European Union



Pathways to Peace



Jala Organization

تهوهری پینجی: داهینان د ئافکرنا ئاشتی دا (هونه، وهرزش، و

چالاکیین هه فیشک)

- بکارئینانا هونه رین شیوه کاری، شانویا کارلیکهر، و موسیقی بو دهربرین ژ بیره وهری و چاره سهریا ب کو و به لافکرنا په یامین هیقی.
- ریکستنا خولین وهرزشی و که مپین گه نجان کو گه نجین گوند و پیکهاته یین جیاواز د ئیک چارچو ه دا کو بکه ت.
- ئه نجامدانا که مپین هوشیارین و خو به خشی یین هه فیشک کو خزمه تا ژینگه یی، په روه ردی، و به رزه وه ندیا گشتی دکه ن.

3. نموونه یه کا پراکتیکی و واقعی (Practical Case Study)

چیرۆکا سه رکه فتنی: ده ستپیشخه ریا "پرین هیقی" - نموونه یه کا

ئاشتیخوازان ل شنگالی

بارودوخ و ئاسته نگ: ل ده قه را شنگالی، پشتی زقرینا خیزانان بو گوندین خوه، دوورکه فتن و لاوازیا په یوه ندیان د ناقه را گه نجین دوو گوندین هه قسی دا دروست ببوو ژ ئه گهری ترسین به ری نوکه و به لافبونا گومو تکان،



Funded by
the European Union



Pathways to Peace



Jala Organization

دگهل نه‌بوونا جهپښ هه‌فېشک، کو بېوو نه‌گه‌رئ څه‌بړينې و پشکداري نه‌کړن د خزمه‌ت‌گوزاريښ گړنگ دا وهک بازار و ياريگه‌ها وه‌رزشي.

چاوا پېزانين و ټافاکرنا ټاشتي هاتنه جيبه‌چيکړن؟

1. ده‌ستنیشانکړنا پېدځي و دروستکړنا هه‌څپه‌يمانیا گه‌نجان: کچه‌کا چالاکفانا ئيزدي ب ناقې "نارين" (24 سالی) دگهل 4 هه‌قالين خوه ده‌ستپېشخه‌ريه‌کا ديالوگي ده‌ستپيکر؛ وان روونشتين جودا دگهل گه‌نج و که‌سايه‌تيين هه‌ردوو گوندان نه‌نجامدان دا گوهداري ل خهم و تيروانينين وان بکه‌ن.
2. ريکخستنا چالاکیه‌کا خزمه‌ت‌گوزاري و ژينگه‌هي يا هه‌فېشک: تيمي گه‌نجين هه‌ردوو گوندان ريککه‌فتن ل سهر نه‌نجامدانا که‌مپينه‌کا خوښه‌خشي بو پاقرکړن و چاندنا داران ل جهې د ناقبه‌را هه‌ردوو گوندان دا و نوژنه‌کړنا ياريگه‌هي ب پشکداريا 30 گه‌نج و کچان.
3. روونشتنا ديالوگي يا ټاسانکاري بو هاتيه‌کړن: پشتي ب داوي هاتنا کاري مه‌يداني، پشکداربوويان روونشته‌کا فه‌کري ل سهر گړنگيا پيکفه‌ژيانا ټاشتيانه نه‌نجامدا، و چيروکين مروځايه‌تي و نارمانجين پاشه‌پوژي گه‌نگه‌شه‌کړن.
4. دامه‌زراندنا ليژنه‌يا ټاشتي يا گه‌نجان ب شيوه‌يه‌کي به‌رده‌وام: بپار هاتهدان ب دروستکړنا "ليژنه‌يا هه‌فېشک يا ټاشتي" کو نوښه‌ريښ هه‌ردوو گوندان بخوځه‌ دگريت بو ريکخستنا چالاکیان و به‌ره‌نگاربوونا ده‌ستبه‌جي يا هه‌ر گوموتکه‌کي به‌ري مه‌زن ببيت.



Funded by
the European Union



Pathways to Peace



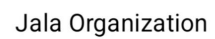
Jala Organization

ټه نجام و کارټیکرنا به رده وام: ټه گه راندنا باوهری و په یوه نندینی روژانه د ناقبه را خه لکی هه ردوو گوندان دا،
د ابینکرنا جهه کی پاراستی و چالاک بو پتر ژ 500 که سان، کیمبونا گرژیان، و نیشان دانا نمونه په کا پیشه ننگ ژ
رېبه رایه تیا گه نج و ژنان د ئا فکرنا ئاشتی دا.

4. پرسیارین هزرکرنی و راهینانا پراکتیکی (Reflection Questions & Worksheet)

پرسیارین هزرکرنی یین که سی:

1. چ جه یان چالاکین هه قشک ل ده قه را ته پیدفینه دا باوهری و لیکتیگه هشتن د ناقبه را پیکهاته یان
دا موکومتر بیت؟
2. وه کو گه نج یان ژنه کا ئیزدی، تو چاوا دکاری پشکار بی د هیمنکرنا گرژیان و به لافکرنا که لتووری
لیبورینی د ناف هه فالین خوه دا؟
3. کیژان که سایه تی و لایه نین ئه رینی (ماموستا، ریشسپی، ژنین چالاکفان، ریکخراوین مه دهنی) دکارن
بینه پشته فان بو ده ستپیشخه ربه کا ئاشتی یا نافخویی؟



راهینا پراکتیکی: پلانسازی بو دهستپیښخه‌ریا ئافاکرنا ئاشتیی و

هه‌فگرتنا جفاکی ((Peacebuilding Canvas

هويركاريين پلاندانانى بۇ دەستپېشخەريا تە	فاكتەر (العنصر)
.....	ناقى پېشنياركرى يى دەستپېشخەريى:
كيژان كيڭشە يان تېنەگەهشتن پېدقى ب چارەسەريى ھەيە؟	ئاستەنگ / گرژيا جفاكى يا دەستنيشانكرى:
چ گوھورپنەكا ئەريى د پەيوەنديان دا دقيت بهيىتە دەستقەئنيان؟	ئارمانجا گشتى يا ئاشتى و ھەقگرتنى:
كيژان گرۆپ دى پېكقە كۆم بن (گەنج، ژن، ريحسپى، لايەنيىن جفاكى)؟	تەخيىن مفا وەرگر و پشكداربوو:
1. 2. 3.	چالاكييىن ديالوگى و جيىبەجيىكرنى:



Funded by
the European Union



Pathways to Peace



Jala Organization

هويركاريين پلاندانان بۇ دەستپيشخهريا ته	فاكتەر (العنصر)
Place	جھين پاراستى و ئامرازين بكاردهين:
(ليژنهين ئاشتىي / رابهين جفاكى / ريكراوين مروفي و گهشهپيدان)	ههفپشك و پشتهفانين نافخوي:
چاوا دئ زانين دەستپيشخهري سهركهفتى بوو و پهيوهندى بهرهف باشتري چوون؟	نیشانين زېدهبوونا باوهري و سهركهفتنى:

5. پهيامين سهرهكى و ژېدهر (Key Messages & Resources)

سى پهيامين سهرهكى بۇ بيرئنان و ب هيزكرن:

1. ئاشتى ههلبزارتن و بهرپرسيارهتیهكا روژانهیه: ئاشتى ژ دياوگهكا هوشيارانه د ناف خيزان و گهپهكى دا دەستپيدكهت، و ب فهكربوون و ههفسوزيا مروفايهتى موكوم دبیت.
2. ژن و گهنج ريپهريئ ئاشتيا بهردهوامن: فهگهراندنا هيقي و ئافاكرنهفها جفاكان ب دهست ناهيت بى بهشداريا پيشهنگ و كارا يا گهنج و ژنان د ناف پروسهيا ئاشتهوايى دا.



Funded by
the European Union



Pathways to Peace



Jala Organization

3. كارى ھەققىشك ترسان ناھىلىت: دەستپىشخەرىيىن مەيدانى و پروژەيىن خزمەتگوزارى يىن ھەققىشك كورتترين رىكن بۇ شكاندنا ويئەيىن قالبى و چەسپاندنا پىكفەژيانى.

پلاتفۆرم و گرېدەريىن بەدووقچوونا جفاكى:

- بۇ بەدووقچوونا پروگراممىن ئافاكىرنا ئاشتىي، راھىنانىن دىالوگى، و پىشتەقانىا دەستپىشخەرىيىن گەنجان:

مىكانىزما بەرسقدانى بۇ تىبىنى و گازندەيىن جفاكى (CFRM):

ئارمانج ژ مىكانىزما CFRM زىدەكرنا شەفافىيەت و لىپرسىنەوھىي يە، و دابىنكرنا پىشكىشكرنا تىبىنى و گازندەيانە ب پاراستن و نھىنيەكا تەواو:

- بۇ پىشكىشكرنا پىشنيارەكى، پرسيارەكى، يان راپورتكرنەكى:

○ ھىلا گەرم / واتسئەپ: +964 751 176 9746

○ ئىمەيلى فەرمى: jala.eng78@gmail.com

○ سندوقىن گازندە و تىبىنيان ل نافەندىن جفاكى يىن ھەققىشك.